



PUNJAB PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMBINED COMPETITIVE EXAMINATION
FOR RECRUITMENT TO THE POSTS OF
PROVINCIAL MANAGEMENT SERVICE, ETC -2021
CASE NO. 3C2022

SUBJECT: ARABIC (PAPER-I)

TIME ALLOWED: THREE HOURS

MAXIMUM MARKS: 100

NOTE:

- i. All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.
- ii. Write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q. Paper.
- iii. No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book must be crossed.
- iv. Extra attempt of any question or any part of the question will not be considered.

NOTE: **Attempt any FIVE Questions in all. Attempt in Arabic, Urdu or English.**

- Q.No.1** Write a note on influence of Quran on Arabic Literature. **(20 Marks)**
- Q.No.2** What do you know about the Indo-Pak Arabic literature in the field of poetry and prose. **(20 Marks)**
- Q.No.3** Explain Al-Tashbih (التشبيه) and Al-Istiarah (الاستعارة) with their kinds and Arabic examples. **(20 Marks)**
- Q.No.4** Write short note on The Seven Odes (المعلقات السبع) and its importance. **(20 Marks)**
- Q.No.5** Explain roots of the Arabic Literary Criticism (النقد الادبي عند العرب) in pre-Islamic period. **(20 Marks)**
- Q.No.6** Define Al-Marfooat (المرفوعات), Al-Mansoobat (المنصوبات) and Al-Majroorat (المجرورات) indicating their number & types with examples. **(20 Marks)**
- Q.No.7** Write a detailed note on the promotion of drama in modern Arabic literature with special reference to Toufiq Al-Hakeem (توفيق الحكيم). **(20 Marks)**
- Q.No.8** Write a comprehensive note on the services of Taha Hussain (طه حسين) and Shah Wali Allah (شاه ولي الله) to Arabic language and literature. **(20 Marks)**



PUNJAB PUBLIC SERVICE COMMISSION

COMBINED COMPETITIVE EXAMINATION FOR RECRUITMENT TO THE POSTS OF PROVINCIAL MANAGEMENT SERVICE, ETC -2021 CASE NO. 3C2022

SUBJECT: ARABIC (PAPER-IX)

TIME ALLOWED: THREE HOURS

MAXIMUM MARKS: 100

NOTE:

- All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.
- Write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q. Paper.
- No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book must be crossed.
- Extra attempt of any question or any part of the question will not be considered.

سوال نمبر 1: مندرجہ ذیل "الف" اور "ب" میں سے تین تین اشعار کا اردو میں

ترجمہ اور سیاق و سباق کی روشنی میں مختصر تشریح کریں۔

(15+15=30 Marks)

- | | |
|--------|---|
| (الف)۔ | و من يجعل المعروف من دون عرضہ
و من يك ذا فضل فيبخل بفضلہ
و من هاب اسباب المنيا ينلنہ
و من يجعل المعروف في غير اهلہ |
| (ب)۔ | ما بال عينك لا تتلم كائما
جز عا على المهدي اصبح ثاويا
جلبى يقيق الترب لهفى ليتنى
بلبى وامى من شهدت وفته |
| | وفره و من لا يتق الشتم يشتم
على قومہ ، يستعن عنه و يذمم
و ان يرق اسباب السماء بسلم
يكن حمده ذما عليه ويندم
كحلت ماقيها بكحل الأرم
يا خير من وطى الحصى لا تبع
غيبت قبلك فى بقيع الفرقد
فى يوم الاثنين النبى المهتدى |

سوال نمبر 2: مندرجہ ذیل "الف" اور "ب" میں سے تین تین اشعار کا اردو میں

ترجمہ اور سیاق و سباق کی روشنی میں مختصر تشریح نیز خط کشیدہ الفاظ

(15+15=30)

کی لغوی تشریح کیجیے۔

الف:-

وَأَحَقُّ مِنْكَ بِخَفِيهِ وَبِمَائِهِ فَسَمَّا بِهِ وَبَخْسِهِ وَبِهَائِهِ إِنَّ الْمَلَامَةَ فِيهِ مِنْ أَعْدَائِهِ دَعَا بِرَأْسِكَ ضَعُفَتْ عَنْ إِخْفَائِهِ	الْقَلْبُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِهِ بِدَائِهِ قَوْمٍ أَحَبُّ لَأَعْيُنِكَ فِي الْهَوَى أَحِبُّهُ وَأَحِبُّ فِيهِ مَلَامَةُ عَجِبَ الْوُشَاةُ مِنَ الْحَاةِ وَقَوْلِهِمْ
---	---

ب:-

سُوداً وَجُوهُهُمْ كَلُونِ الْإِنْبِي وَقُضُولُ يَعْمِيهِ بِنَا لَمْ نَجِدْ أَنْصَارَهُ فِي كُلِّ سَاعَةٍ مُشْهِدٍ وَالطَّيِّبُونَ عَلَى الْمُبَارَكِ أَحْمَدُ	ضَلَّاتِ بِالْأَنْصَارِ الْبِلَادُ فَأَصْبَحُوا وَلَقَدْ وَلَدْنَاهُ وَفِينَا قَبْرُهُ وَاللَّهُ أَكْرَمَنَا بِهِ وَهَدَى بِهِ صَلَّى إِلَهُ وَمَنْ يَحْفَ بِعَرْشِهِ
---	--

سوال نمبر 3: مندرجہ ذیل میں سے کوئی سے تین قطعات کا اردو میں ترجمہ

(5+5+5=15)

کیجیے۔

(الف)۔: اما بعد ایہا الناس إن الشیطان قد ینس أن یعبد فی أرضکم هذه، ولكنه قد رضی أن یطاع فیما سوى ذلك مما تحرقون من أعمالکم فاحذروه علی دینکم، ایہا الناس إنما النسي زيادة فی الکفر یضل به الذین کفروا یحلونه عاماً ویحرمونه عاماً لیواطنوا عدة ما حرم الله فیحلوا ما حرم الله ویحرموا ما أحل الله. وإن الزمان قد استدار کهیئته یوم خلق الله السماوات والأرض، وإن عدة الشهور عند الله اثنا عشر شهراً فی کتاب الله یوم خلق الله السماوات والأرض، منها أربعة حرم ثلاثة متوالیات وواحد فرد: ذو القعدة وذو الحجة والمحرم ورجب مضر الذي بین جمادی وشعبان — ألا هل بلغت اللهم فاشهد.

(ب)۔: والذي أثار اهتمامی کله شخصية "القاتل" وما یجللها من غموض وخفاء. ألا ما أروعه من قاتل فذ، لقد أتم فعلته فی إحکام دقة وحذر، ثم استخفی فلم یعثر له علی أثر. إنه حقاً لذو عبقرية إجرامية تدعو إلى الإعجاب. . . ولقد أوشک التحقیق أن یعلن إفلامه فیقف نشاطه ویحفظ القضية، مسنداً تهمة القتل إلى مجهول.

(ج)۔ ایہا الناس المجتمعۃ ابدانہم، المختلفۃ اہواءہم، کلامکم یوہی الصم الصلاب، و فعلکم یطمع فیکم الاعداء. تقولون فی المجالس کیت وکیت، فإذا جاء القتال قلتُم: حیدی حید. ما عزت دعوة من دعاکم، ولا استراح قلب من قاساکم، اعالیل باضالیل. سالتُمونی التأخیر دفاع ذی الدین المطول، هیبات لا یمنع الضیم الذلیل، ولا یدرک الحق الا بالجد. ای دار بعد دارکم تمنعون؟ ام مع ای امام بعدی تقاتلون؟ المغرور والله من غررتُموه، ومن فازیکم فاز بالسهم الاخیب

(د)۔ اما بعد فلا یر عین مرع الانفس، فان من أرعى علی غیر نفسه شغل عن الجنة والنار أمامه. مناع مجتهد ینجو، وطالب یرجو، ومقصر فی النار. هلک من ادعی، وردی من اقتحم، فان الیمین والشمال مضلۃ، والوسطی الجادة، منهج علیہ باقی الکتاب والسنة، وأثار النبوة. ان الله داوی هذه الأمة بدواءین: السیف والموط، فلا هودة عند الأمام فیہما، استتروا ببیوتکم وأصلحوا فیما بینکم، والتوبة من ورائکم. من أبدی صفحته للحق هلک. قد کانت لکم أمور ملتَم علی فیہا ميلة لم تكونوا عندی فیہا بمحمودین ولا مصیبین.

سوال نمبر 4: ڈاکٹر طہ حسین کی ادبی خدمات پر مختصر نوٹ لکھیں اور

"الوعد الحق" کا مختصر تعارف عربی میں پیش کریں۔

(15)

یا

عصر حاضر میں عربی زبان کی اہمیت و افادیت پر مضمون عربی میں تحریر کریں۔

سوال نمبر 5:۔ چیئرمین شعبہ عربی کے نام بیماری کی وجہ سے دو یوم کی

رخصت کی درخواست عربی میں لکھیں۔

(10)

یا

اپنے دوست کو اپنے شہر کی سیر کیلئے دعوتی خط عربی میں لکھیں۔